



Chicago  
Pneumatic

# *Operator's Manual*

## Hoses Reels

HR8108  
HR8110  
HR8208  
HR8210  
HR8113  
HR9110  
HR9113  
HR9213



### **WARNING**

*To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8940171410, before performing any such task.*

Part Number	Model	Tread	Hose Ø (mm)	hose length (m)	Version	Housing Material
8940171990	HR8108	NPT	08	10	Close	Composite
8940171991	HR8108	BSP	08	10	Close	Composite
8940171992	HR8110	NPT	10	16	Close	Composite
8940171993	HR8110	BSP	10	16	Close	Composite
8940171994	HR8208	NPT	08	10	Close	Metal
8940171995	HR8208	BSP	08	10	Close	Metal
8940171996	HR8210	NPT	10	16	Close	Metal
8940171997	HR8210	BSP	10	16	Close	Metal
8940171998	HR8113	NPT	13	16	Close	Composite
8940171999	HR8113	BSP	13	16	Close	Composite
8940172000	HR9110	NPT	10	16	Open	Metal
8940172001	HR9110	BSP	10	16	Open	Metal
8940172002	HR9113	NPT	13	16	Open	Metal
8940172003	HR9113	BSP	13	16	Open	Metal
8940173324	HR9213	BSP	13 (rubber)	15	Open	Metal
8940173325	HR9213	NPT	13 (rubber)	15	Open	Metal



**Close**



**Open**



### 1. Technical Data

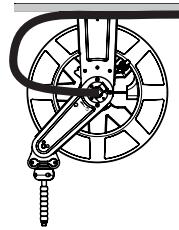
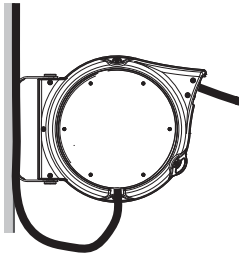
Max. working air pressure : ..... : 15 bar  
 Ambient temperature : ..... : -10 - +60 °C

### 2. Declare that the product(s)

This product is designed for supplying air.  
 No other use permitted. For professional use only.

### 3. Mounting instruction

• Maximum installation height above floor level is 4 m. Choose a way of mounting to avoid excessive bending of the hose against the outlet. Select a level surface on which to mount the reel. Ensure that suitable fixing bolts are used and that they are secure. The bolts must each stand a torque force of minimum 900 N. When choosing mounting place it should be notified that the lifetime of the hose reel can be reduced by the influence of chemicals and strong UV or heat radiation.



### 4. Connection to the pipework system

The reel must be connected to the pipework system with inlet hose only, minimum 1,0 m. Secure the hose on the support of the reel with cable ties (not supplied). Check that the hose is not twisted or strained after connection. A stop valve should be fitted on the pipe system before the hose connection.

### 5. Maintenance instruction

#### WARNING:

Risk of personal injury! Before starting any operation in the reel:  
 - Turn off the supply of air.  
 - Release the pressure.

Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts. Inspection regarding hose, ratchet mechanism and mounting on wall or ceiling should be accomplished at least once a year .

### 6. Declaration of conformity

We : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Declare that the product(s): **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Machine type(s): **From 00001 to 99999**

Origin of the product : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to "Machinery" **2006/42/EC (17/05/2006)**

applicable harmonised standard(s) : **EN ISO 12100:2010**

Name and position of issuer : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Place & Date: **Saint Herblain 25/06/2015**

Technical file available from EU headquarter. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France



## 1. Technische Daten

Max. Luftdruck : ..... : 15 bar  
Betriebstemperatur : ..... : -10 - +60 °C

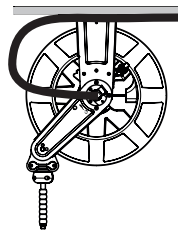
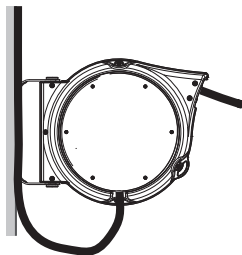
## 2. Erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e)

Dieses Produkt ist zur Ausgabe von Luft vorgesehen.

Keine andere Verwendung zulässig. Nur für professionelle Verwendung.

## 3. Montageanleitung

• Montagehöhe über dem Boden = 4 m. Bei Montage auf Vermeidung übermäßiger Krümmung zwischen Schlauch und Auslass achten. Wählen Sie eine ebene Fläche für die Aufstellung der Haspel. Zur Montage nur geeignetes und geprüftes Montagematerial verwenden (Bolzen, Schrauben, Dübel, Muttern). Zugkraft wenigst 900 N / Schraube. Bei der Wahl des Montageplatzes bedenken, daß die Lebensdauer des Aufrollers durch Chemikalien und starke UV- oder Wärmestrahlung beeinträchtigt werden kann.



## 4. Anschluß zum Medienversorgung

Der Aufroller darf nur mit einem Anschlußschlauch, mit Mindestlänge 1,0 m, an das festinstallierte Leitungsnetz angeschlossen werden. Sichern Sie den Schlauch am Trommelgestell mit Kabelbindern (nicht enthalten). Nach der Montage muß geprüft werden, ob der Schlauch nicht verdreht ist oder unter Spannung steht. Bevor der Schlauchanschluß erfolgt, sollte ein Rückschlagventil in das Rohrsystem integriert

## 5. Wartungsvorkehrungen

### WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Vor Aufnahme von jeglichem Betrieb mit der Haspel:

- Zuführung von Luft abstellen.
- Den Druck ablassen.

Wartungs- und Reparaturarbeiten sind durch qualifiziertes Personal bei ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen durchzuführen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren nächsten Vertragshändler für Beratung in technischen Fragen oder bei Bedarf von Ersatzteilen. Eine Inspektion bezüglich Schlauch, Verklüftung und Wand- oder Deckenmontage ist zumindest einmal pro Jahr vorzunehmen.

## 6. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e): **Hose reel**

Modell: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Typ(en): **From 00001 to 99999**

Produktherkunft : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten : für "Maschinen" **2006/42/EC (17/05/2006)**

Geltende harmonisierte Norme(n) : : **EN ISO 12100:2010**

Name und eigenschaft des Ausstellers : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Ort und Datum: **Saint Herblain 25/06/2015**

Technische Datei beim EU. Chicago Pneumatic Tool Co, LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle Rechte vorbehalten. Jede nicht ausdrücklich genehmigte Verwendung oder Vervielfältigung des Inhalts, ob ganz oder auszugsweise, ist untersagt. Dies gilt insbesondere auch für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile benutzen! Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die





## 1. Données techniques

Pression d'air maximale : ..... : 15 bar  
Température d'utilisation : ..... : -10 - +60 °C

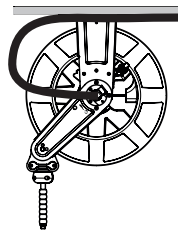
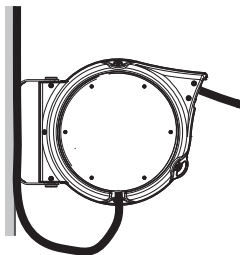
## 2. Déclarons que les produits

Ce produit est conçu pour fournir de l'air.

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Uniquement destiné à un usage professionnel.

## 3. Instructions de montage

• La hauteur maximum de la position de l'enrouleur ne doit pas excéder 4 m. Choisissez une position de l'enrouleur qui évite que le flexible ne soit coudé exagérément à la sortie d'enrouleur. Choisir une surface plane sur laquelle sera installé l'enrouleur. Assurez-vous de la solidité des fixations. Les boulons devront tolérer un couple de torsion de 900 N. Tenez compte, lors du choix de l'emplacement de montage, du fait que la durée de vie de l'enrouleur peut être réduite s'il est exposé à des substances chimiques et à de puissants rayonnements thermiques ou aux ultraviolets.



## 4. Tuyau de connexion

L'enrouleur doit être raccordé aux canalisations fixes au moyen d'un flexible d'au moins 1,0 m de longueur. Fixez le tuyau sur le support de l'enrouleur avec des colliers plastiques (non fournis). Veillez à ce que le flexible ne soit ni tordu ni surtendu après son montage. Un clapet d'arrêt devra être monté sur la tuyauterie avant le raccordement du flexible.

## 5. Maintenance

### DANGER:

Risque de blessures! Avant toute intervention sur l'enrouleur :

- Coupez l'arrivée d'air .
- Décompressez le tuyau.

Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être réalisés par du personnel qualifié utilisant les pièces de rechange d'origine. Contactez le fabricant ou votre revendeur le plus proche pour des conseils techniques ou si vous avez besoin de pièces de rechange. L'inspection du tuyau, du mécanisme de rochet et la fixation sur le mur ou le plafond doit être fait au moins une fois l'an.

## 6. Déclaration de conformité CE

Nous : **CHICAGO PNEUMATIC TOOL Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Déclarons que les produits: **Hose reel**

Modèle: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

type(s): **From 00001 to 99999**

Origine du produit : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives aux "machines" **2006/42/EC (17/05/2006)**

Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) : **EN ISO 12100:2010**

Nom et fonction de l'émetteur : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Lieu, date: **Saint Herblain 25/06/2015**

Dossier technique disponible auprès du siège social. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièce et plans. N'utiliser que des pièces autorisées. Aucun dégat ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non



## 1. Datos técnicos

Presión de aire máxima : ..... : 15 bar  
Temperatura de funcionamiento : ..... : -10 - +60 °C

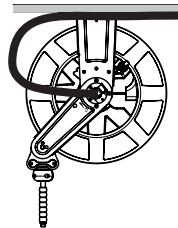
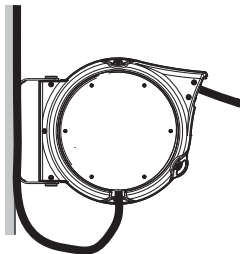
## 2. Declaramos que el producto

Este producto está diseñado para suministrar aire.

No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

## 3. Instrucción de montaje

• La altura máxima desde el suelo son 4 m. Elija un modo de instalación que no genere una flexión excesiva de la manguera contra la boca de salida. Seleccione una superficie sobre la que montar el enrollador. Vea que los tornillos de fijación sean adecuados y queden seguros. Los tornillos deben soportar cada uno una fuerza de torsión de 900 N como mín. Al elegir el lugar de montaje tener en cuenta que del enrollador se puede deteriorar por efecto de productos químicos y fuerte radiación ultravioleta o térmica.



## 4. Entrada de manguera

Enrollador debe ser conectado a la pipa con una manguera flexible de 1,0 metros como mínimo. Inmovilice la manguera sobre el soporte del enrollador con tirantes (no suministrados). Comprobar que la manguera flexible de entrada no está retorcida o demasiado tensa. Debería fijarse una válvula de cierre en la tubería de alimentación antes de la conexión al carrete enrollador.

## 5. Instrucciones de mantenimiento

### ¡ATENCIÓN:

¡Riesgo de lesiones! Antes de realizar cualquier operación en el enrollador:

- Corte el suministro de aire.
- Expulse la presión.

Toda operación de mantenimiento y reparación debe ser realizada por personal cualificado y utilizando exclusivamente piezas de recambio originales. Si necesita consejos sobre asistencia técnica o piezas de recambio, contacte con el fabricante o con su distribuidor autorizado más cercano. La inspección de la manguera, el mecanismo de retención y el montaje en la pared o en el techo deben efectuarse una vez al año.

## 6. Declaración de conformidad

Nosotros: : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**  
Declaramos que el producto: **Hose reel**

Modelo: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Tipo(s) de máquina: **From 00001 to 99999**

Origen del producto : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : a la „maquinaria“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

normas armonizadas aplicadas: : **EN ISO 12100:2010**

Nombre y cargo del expedidor : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Lugar y fecha: **Saint Herblain 25/06/2015**

Ficha técnica disponible en las oficinas centrales de la UE. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Derechos reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido o parte del mismo está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes



## 1. Dati Tecnici

Pressione max. dell'aria di funzionamento : ..... : 15 bar  
Temperatura ambiente : ..... : -10 - +60 °C

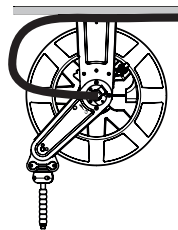
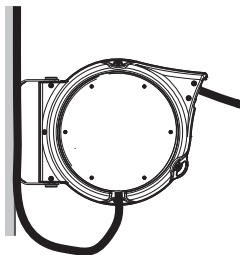
## 2. Dichiaro che il(i) prodotto(i)

Questo prodotto è progettato per fornire aria.

Nessun altro utilizzo consentito. Solo per uso professionale.

## 3. Istruzione di montaggio

• L'altezza max di montaggio dal pavimento è di 4 m. Scegliere una modalità di montaggio per evitare l'eccessiva piegatura del tubo contro l'uscita. Scegliere una superficie piana su cui montare la bobina. Usare bulloni adeguati e fissarli saldamente. I bulloni devono resistere ad un momento torcente minimo di 900 N. Scegliere la posizione di montaggio, considerando che dell'arrotolatore può avere durata inferiore se esposto a sostanze chimiche, forte calore o UV.



## 4. Tubazione di raccordo

L'arrotolatore deve essere collegato alla rete per mezzo di un flessibile lungo min. 1,0 m. Fissare il tubo al supporto della bobina utilizzando dei fermacavi (non forniti). Controllare che il tubo non sia attorcigliato o teso dopo il montaggio. Montare una valvola di ritegno sulla rete a monte del collegamento.

## 5. Istruzioni per la manutenzione

### ATTENZIONE:

Pericolo per le persone! Prima di iniziare alcuna operazione nella bobina:

- Disattivare l'alimentazione di aria.
- Rilasciare la pressione.

Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato utilizzando solo ricambi originali. Contattare il fabbricante o il rivenditore autorizzato più vicino per ricevere assistenza tecnica o per ordinare i ricambi. Il tubo, il meccanismo d'arresto e il montaggio a parete o a soffitto devono essere ispezionati almeno una volta all'anno.

## 6. Dichiarazione di conformità

La Società: : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Dichiara che il(i) prodotto(i): **Hose reel**

Modello: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Tipo: **From 00001 to 99999**

Origine del prodotto : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative: - alle „macchine“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

norma(e) armonizzat(e) applicabile(i): : **EN ISO 12100:2010**

NOME e FUNZIONE del dichiarante : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Luogo e Data: **Saint Herblain 25/06/2015**

File tecnico disponibile dal: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso non autorizzato o copia del contenuto o di parte del contenuto è proibito. Questo vale in particolare per i marchi registrati, le descrizioni dei modelli, i numeri delle parti e i grafici. Si consiglia l'utilizzo di parti originali non è coperto da garanzia o da responsabilità per danni causati da prodotto difettoso.



## 1. Technische gegevens

Max. toegelaten werkluchtdruk : ..... : 15 bar  
Omgevingstemperatuur : ..... : -10 - +60 °C

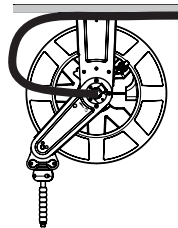
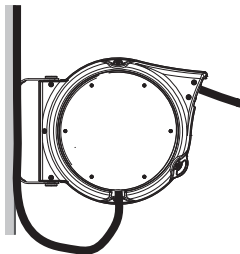
## 2. Verklaart hierbij dat het (de) produkt(en)

Dit product is ontwikkeld voor de aanvoer van lucht.

Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.

## 3. Montagehandleiding

• Maximale montagehoogte vanaf de vloer: 4 m. Kies een manier van montage om buitensporig buigen van de slang op het aansluitpunt te voorkomen. Plaats de slanghaspel op een vlakke ondergrond. Pas de schroeven aan de ondergrond aan. De schroeven moeten elk een belasting van 900 N aankunnen. Houd er bij het kiezen van de montageplaats rekening mee dat de levensduur van de slanghaspel kan worden verkort onder invloed van chemicaliën en sterke UV- en warmtestraling.



## 4. Aansluitslang

Aansluiting op het vaste leidingnet. De haspel mag uitsluitend met een aansluitslang (min. lengte 1 m) op het vaste leidingnet aangesloten worden. Bevestig de slang op de steun van de slanghaspel met kabelbinders (niet meegeleverd). Controleer of de slang niet gedraaid is gemonteerd. Op het leidingnet moet een afsluiter worden gemonteerd vóór de aansluiting op de haspel.

## 5. Onderhoudsinstructies

### LET OP:

Gevaar voor letsel! Voordat u iets doet met de slanghaspel:

- Zet te luchttoevoer uit.
- Laat de druk vrij.

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel waarbij alleen originele reserve onderdelen gebruikt mogen worden. Neem contact op met de fabrikant voor de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technisch onderhoud of als u reserveonderdelen nodig hebt. Er moet minimaal een keer per jaar een inspectie worden uitgevoerd van de slang, het rolmechanisme en bevestiging op de muur of aan het plafond.

## 6. Verklaring van overeenstemming

De firma : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Verklaart hierbij dat het (de) produkt(en): **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Machinetype: **From 00001 to 99999**

Herkomst van het product : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : "machines" **2006/42/EC (17/05/2006)**

geldige geharmoniseerde norm(en) : : **EN ISO 12100:2010**

Naam en Functie van de opsteller : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Plaats en datum: **Saint Herblain 25/06/2015**

Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de



## 1. Технические характеристики

Максимальное рабочее давление воздуха : ..... : 15 bar

Температура окружающей среды : ..... : -10 +60 °C

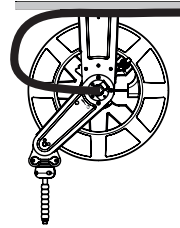
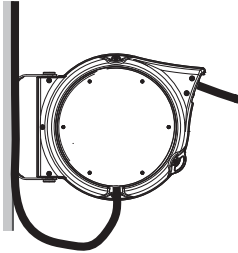
## 2. Заявляем, что продукция

Данный продукт предназначен для подачи воздуха.

Другое использование запрещено. Для профессионального использования.

## 3. Инструкция по установке

• Максимальная высота установки над уровнем пола составляет 4 м. Выбрать способ монтажа, чтобы избежать чрезмерного изгиба шланга к розетке. Выберите ровную поверхность, на которой можно установить барабан. Убедитесь, что вы используете подходящие болты и они надежно закреплены. Крутящий момент болтов должен составлять, как минимум 900 Н. При выборе места установки необходимо учитывать, что влияние химических веществ, сильного ультрафиолетового и теплового излучений может уменьшить срок службы барабана.



## 4. Подключение к системе трубопроводов

Барабан должен быть подключен к системе трубопроводов со шлангом длиной минимум 1 м. Закрепите шланг на поддержку барабана с помощью кабельных стяжек (не прилагаются). Убедитесь, что шланг не перекручен и не натянут после подключения. Запорный вентиль должен быть установлен на трубопроводе перед шлангом соединения

## 5. Инструкция по техническому обслуживанию

### ВНИМАНИЕ:

Риск получения травмы! Прежде, чем приступить к работе с барабаном:

- Отключить подачу воздуха.
- Выпустить давление.

Техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Обратитесь к производителю или к ближайшему авторизованному дилеру по вопросам технического обслуживания или, если вам потребуются запасные части. Технический контроль шланга, храпового механизма, монтажа на стене или потолке должен проводиться не реже одного раза в год.

## 6. Декларация соответствия

Мы: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Зявляем, что продукция: **Hose reel**

Модель: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

тип оборудования: **From 00001 to 99999**

Происхождение продукта : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательств стран-участниц по: „Машинному оборудованию“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

применяемые согласованные нормы: : **EN ISO 12100:2010**

Фамилия и должность составителя : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Место и дата: **Saint Herblain 25/06/2015**

Технический файл можно, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Все права защищены. Всякое несанкционированное использование или копирование всего или части содержания настоящего документа запрещается. Этот запрет распространяется в частности на товарные знаки, обозначения моделей, каталожные номера и чертежи. Используйте исключительно детали,



## 1. Tekniska data

Maximalt lufttryck : ..... : 15 bar  
Driftstemperatur : ..... : -10 - +60 °C

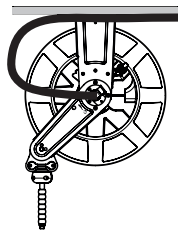
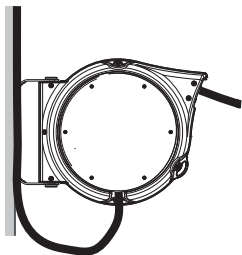
## 2. Förklarar att maskinen

Denna produkt är avsedd för tillförsel av luft.

Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.

## 3. Montage

• Max. monteringshöjd från golv är 4 m. Välj ett monterings sätt för att undvika överdriven böjning av slangen mot utloppet. Välj en jämn yta att montera rullen på. Anpassa (tilpas) fästbultarna efter underlaget. Bultarna skall vardera (hver især) klara en dragkraft på minst 900 N. Observera (bemærk), vid val av montageplats, att slangupprullarens livslängd (levetid) kan begränsas (redueres) vid påverkan av kemikalier och stark UV- eller värmestrålning.



## 4. Spärranordning

Slangupprullaren (slangevinden) levereras med en spärranordning som spärrar slangen i önskat utdraget läge (position/stilling). Spärren frigörs om slangen dras ut lite längre (1) och den sedan återgår till trumman (2). Slangen rullas då upp på trumman, men skall ej släppas med handen förrän (før) upprullningen har fullbordats (er færdig). Spärrfunktionen kan kopplas ur (fra) genom (ved at) att man monterar bort spärrklinkan spärrskralden/spærren). I så fall skall slangen först rullas in helt.

## 5. Underhållsinstruktioner

### VARNING (ADVARSEL):

Risk (fare) för personskador! Gör följande innan ni börjar använda rullen:

- Stäng av lufttillförseln.
- Frigör trycket.

Underhålls- och reparationsarbete måste utföras av kvalificerad personal och de får endast använda originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare nära dig för råd om teknisk service eller om du har behov av originalreservdelar. Inspektion av slang, spärrmekanik och vägg- eller takmontering ska utföras minst en gång per år.

## 6. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Förklarar att maskinen: **Hose reel**

Modell: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Maskintyp: **From 00001 to 99999**

Produkts ursprung : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

för vilken denna deklARATION gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : "maskiner" **2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmoniserade standarder som tillämpats : **EN ISO 12100:2010**

Utfärdarens namn och befattning : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Plats & datum: **Saint Herblain 25/06/2015**

Teknisk fil tillgänglig från EU:s huvudkontor. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alla rättigheter förbehålls. All icke auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjudet. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbenämningar, artikelnummer och ritningar. Använd endast auktoriserade delar. All skada eller felaktig funktion orsakat av användning av icke auktoriserade delar täcks ej av garanti eller produktansvarighet.



## 1. Tekniske Data

Maks. arbejdslufttryk : ..... : 15 bar  
Omgivningstemperatur : ..... : -10 - +60 °C

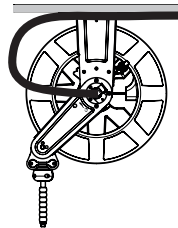
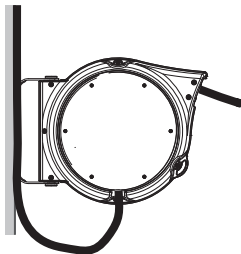
## 2. Förklarar att maskinen

Dette produkt er designet til forsyning af luft.

Ingen anden form for anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

## 3. Montage

• Max. monteringshøjde från golv är 4 m. Vælg en monteringsmåde, der undgår for stor bøjning af slangen mod stikket. Vælg en jævn overflade til montering af rulleophænget. Anpassa (tilpas) fæstbultarna efter underlaget. Bultarna skall vardera (hver især) klare en dragkraft på minst 900 N. Observera (bemærk), vid val av montage-plats, att slangupprullarens livslängd (levetid) kan begränsas (reduceres) vid påverkan av kemikalier och stark UV- eller värmestrålning.



## 4. Spärranordning

Slangupprullaren (slangevinden) levereras med en spärranordning som spärrar slangen i önskat utdraget läge (position/stilling). Låsemekanismen frigøres, hvis slangen trækkes lidt mere ud (1), og slangen derefter ruller på tromlen igen (2). Slangen rullas då upp på trumman, men skall ej släppas med handen förrän (för) upprullningen har fullbordats (er færdig). Spärrfunktionen kan kopplas ur (fra) genom (ved at) att man monterar bort spärrklinkan spærreskradden/sperren). I så fall skall slangen först rullas in helt.

## 5. Underhållsinstruktioner

### VARNING (ADVARSEL):

Risk (fare) for personskador! Før ibrugtagning af rulleophænget:

- Sluk for luftforsyningen.
- Udlign trykket.

V edligeholdelse og reparation skal udføres af kvalificeret person udelukkende ved brug af originale reservedele. Kontakt producenten eller den nærmeste godkendte forhandler for råd om teknisk service, eller hvis der er behov for reservedele. Eftersyn angående slange, låsemekanisme og montering på væg eller loft skal udføres mindst én gang om året.

## 6. Overensstemmelseserklæring

Vi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Förklarar att maskinen: **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Maskintyp: **From 00001 to 99999**

Produktens ursprung : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

För vilken denna deklaration gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - „maskiner“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

gældende harmoniserede standard(er) : **EN ISO 12100:2010**

Utfärdarens namn och befattning : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Sted & Dato: **Saint Herblain 25/06/2015**

Teknisk fil tillgänglig från: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder specielt varemærker, modelangivelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Skade eller funktionsfejl, som er forårsaget af anvendelse af uautoriserede dele, er ikke dækket af nogen garanti eller produktansvar.



## 1. Tekniske data

Maks. arbeidstrykk : ..... : 15 bar  
Omgivningstemperatur : ..... : -10 - +60 °C

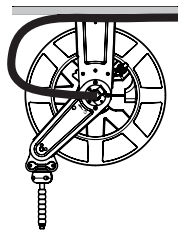
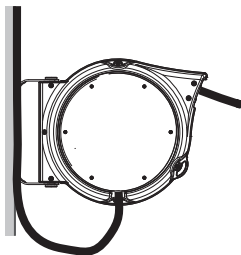
## 2. Erklærer at produktet/produktene

Produktet er utformet for tilførsel av luft.

Bare for profesjonell bruk.

## 3. Montage

• Max. monteringshøyde från golv är 4 m. Velg monteringsmåten med tanke på å unngå for mye bøyning av slangen mot utgangen. Velg en jevn overflate til å montere spolen. Anpassa (tilpas) fästbultarna efter underlaget. Bultarna skall vardera (hver især) klara en dragkraft på minst 900 N. Observera (bemærk), vid val av montage-plats, att slangupprullarens livslängd (levetid) kan begränsas (reduceres) vid påverkan av kemikalier och stark UV- eller värmestrålning.



## 4. Spärranordning

Slangupprullaren (slangevinden) levereras med en spärranordning som spärrar slangen i önskat utdraget läge (position/stilling). Spërren läses opp hvis slangen dras litt lengre ut (1), og slangen vikles da opp igjen på trommelen (2). Slangen rullas då upp på trumman, men skall ej släppas med handen förrän (før) opprullningen har fullbordats (er færdig). Spärrfunktionen kan kopplas ur (fra) genom (ved at) att man monterar bort spärrklinkan spærreskralden/spërren). I så fall skall slangen först rullas in helt.

## 5. Underhållsinstruktioner

### VARNING (ADVARSEL):

Risk (fare) för personskador! Før spolen tas i bruk:

- Slå av lufttilførselen.
- Slipp ut trykket.

V edlikehold og reparasjon skal kun utføres av kvalifisert personell, og kun originale reservedeler skal brukes. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service, eller hvis det er behov for reservedeler. Inspeksjon av slange, skrallemekanisme og vegg- og takmonteringer skal utføres minst én gang i året.

## 6. Samsvarserklæring

Vi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Erklærer at produktet/produktene: **Hose reel**

Modeller: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

av type: **From 00001 to 99999**

Produktets opprinnelse : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærkelse mellom medlemslandenes lover for: „Maskiner“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmoniserende standarder som er anvendt : **EN ISO 12100:2010**

Utsteders navn og stilling : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Sted og dato: **Saint Herblain 25/06/2015**

Teknisk fle er tilgjengelig fra EU-hovedkontoret. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Med enerett. Uautorisert bruk eller ettertrykk av innholdet eller deler av dette, er forbudt. Dette gjelder særlig varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk bare originaldeler. Skade eller funksjonsfeil forårsaket av at det er brukt uoriginale deler dekkes ikke av garantien eller Chicago Pneumatics produktansvar.





## 1. Tekniset tiedot

Maks. toimintapaine : ..... : 15 bar

Ympäröivä lämpötila : ..... : -10 - +60 °C

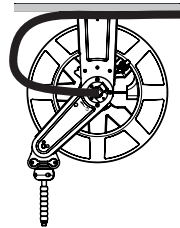
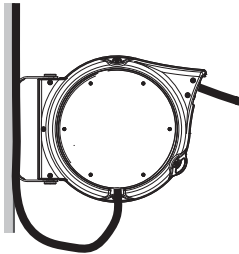
## 2. Vakuutamme, että tuote/tuotteet

Tarkista maks. käyttöpaine (MPa) letkukelan arvokilvestä.

Käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty. Vain ammattikäyttöön.

## 3. Asennusohje

• Maksimi asennuskorkeus lattiasta on 4 m. Valitse asennustapa välttämällä letkun liiallista taipumista poistoaukkoa vasten. Valitse tasainen pinta, johon voit kiinnittää kelan. Valitse kiinnityspultit alustan mukaan. Kaikkien pulttien on kestävä vähintään 900 N:n rasitus. Ota huomioon asennuspaikkaa valitessasi, että kemikaalit ja voimakas UV- tai lämpösäteily voivat lyhentää letkukela-kestoikää.



## 4. Lukkolaite

Letkukela toimitetaan varustettuna lukkolaiteella, joka lukitsee letkun haluttuun ulosvedettyyn asentoon. Pidätin avautuu, jos letkua vedetään hiukan ulommas (1) ja letku kelautuu sitten takaisin rumpuun (2). Letku kelautuu tällöin takaisin rummulle, mutta sitä ei saa päästää kädestä, ennen kuin koko letku on kelautunut. Lukitustoiminto voidaan kytkä toiminnasta poistamalla lukitussalpa, kun koko letku on ensin kelattu kelalle.

## 5. Huolto-ohjeet

### VAROITUS:

Henkilövahinkojen vaara! Ennen minkään toiminnan aloittamista kelalla:

- Sammuta ilman syöttö.
- V apauta paine.

Ylläpito ja korjaustyöt on suoritettava pätevän henkilöstön avulla alkuperäisiä varaosia käyttämällä. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjääsi teknisen huollon vuoksi tai jos tarvitset varaosia. Letkun, räikkämekanismin tarkistamiseksi ja seinään kiinnittämiseksi on suoritettava ainakin kerran vuodessa.

## 6. Ilmoitus yhdenmukaisuudesta

Me : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Vakuutamme, että tuote/tuotteet: **Hose reel**

Malli: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Tyyppi(-pit): **From 00001 to 99999**

Tuotteen alkuperämaa : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

on/ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaiden lainsäädäntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : "koneita" **2006/42/EC (17/05/2006)**

yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : **EN ISO 12100:2010**

Ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Paikka ja aika: **Saint Herblain 25/06/2015**

Tekniset tiedot saa EU:n, Chicago Pneumatic Tool Co., LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan valtuuttamaton käyttö on kiellettyä. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä ainoastaan valtuutettuja osia. Valtuuttamattomien osien aiheuttama vaurio tai toimintahäiriö ei ole Takuun tai Tuotevastuun kattama.



## 1. Dados Técnicos

Pressão do ar máxima : ..... : 15 bar  
Temperatura de funcionamento : ..... : -10 - +60 °C

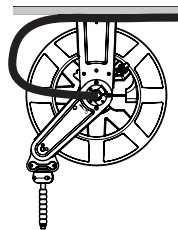
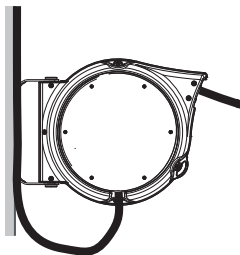
## 2. Declaramos que o produto

Este produto foi concebido para o fornecimento de ar.

Não é permitida qualquer outra utilização. Apenas para uso profissional.

## 3. Instruções de montagem

• A altura máxima de instalação acima do nível do solo é de 4 m. Escolha um tipo de montagem que evite dobrar a mangueira excessivamente contra a saída. Seleccione uma superfície nivelada para a montagem do carretel. Assegure-se de que são utilizados pernos de fixação adequados e que estão bem apertados. Os pernos devem suportar individualmente um binário de força mínimo de 900 N. Quando escolher o local de montagem, deverá ter em conta que o tempo de vida do carretel da mangueira pode ser afectado pela influência de químicos e radiação UV ou calor intensos.



## 4. Ligação ao sistema de tubagem

O carretel deve ser ligado ao sistema de tubagem apenas com a mangueira, num mínimo de 1,0 m. Fixe a mangueira no suporte do carretel com fixadores de cabo (não fornecidos). Verifique se a mangueira não fica torcida ou trilhada após a ligação. Deverá ser instalada uma válvula de corte no sistema de tubagem, antes da ligação da mangueira.

## 5. Instruções de manutenção

### ADVERTÊNCIA:

Risco de lesão pessoal! Antes de iniciar qualquer operação no carretel:

- Desligue a alimentação de ar .
- Liberte a pressão.

O trabalho de manutenção e reparação deve ser levado a cabo por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de substituição originais. Contacte o fabricante ou o seu concessionário autorizado mais próximo para procurar aconselhamento ou assistência técnica ou se necessitar de adquirir peças de substituição. A inspecção relativa à mangueira, mecanismo de roquete e montagem na parede ou no tecto deve ser levada a cabo pelo menos uma vez por ano.

## 6. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Declaramos que o produto: **Hose reel**

Modelo: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Tipo de máquina: **From 00001 to 99999**

Origem do produto : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : "maquinaria" **2006/42/EC (17/05/2006)**

Normas harmonizadas aplicáveis : : **EN ISO 12100:2010**

Nome e cargo do emissor : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Local e data: **Saint Herblain 25/06/2015**

Ficheiro técnico disponível na sede europeia. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. É proibido o uso não autorizado, qualquer que seja o fim, assim como a cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Utilize somente peças autorizadas. A Garantia ou a Responsabilidade pelo Produto não cobrem danos ou o mal funcionamento



## 1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μέγιστη πίεση αέρα λειτουργίας : ..... : 15 bar

Θερμοκρασία περιβάλλοντος : ..... : -10 - +60 °C

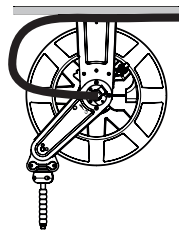
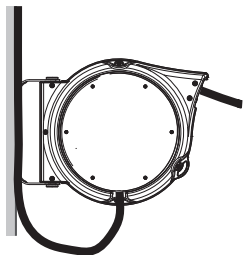
## 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(-ντα)

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για την παροχή αέρα.

Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.

## 3. Οδηγίες τοποθέτησης

• Το μέγιστο ύψος εγκατάστασης επάνω από το επίπεδο του δαπέδου είναι 4 μ. Επιλέξτε έναν τρόπο τοποθέτησης έτσι ώστε να αποφεύγεται η υπερβολική κάμψη του εύκαμπτου σωλήνα κόντρα στην έξοδο. Επιλέξτε μια επίπεδη επιφάνεια στην οποία θα τοποθετήσετε το καρούλι. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται κατάλληλα μπουλόνια σταθεροποίησης και ότι τα μπουλόνια αυτά είναι ασφαλή. Όσον αφορά στα μπουλόνια, καθένα από αυτά πρέπει να αντέχει δύναμη ροπής στρέψης ίση με 900 N κατ' ελάχιστο. Κατά την επιλογή θέσης τοποθέτησης, πρέπει να σημειωθεί ότι η διάρκεια ζωής του καρουλιού του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να μειωθεί από την επιρροή χημικών ουσιών και ισχυρής υπερϊώδους ή θερμικής ακτινοβολίας.



## 4. Σύνδεση στο σύστημα σωληνώσεων

Το καρούλι πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο σύστημα σωληνώσεων μόνο με τον εύκαμπο σωλήνα, τουλάχιστον 1,0 μ. Ασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα στο στήριγμα του καρουλιού με συνδετήρες καλωδίων (δεν παρέχονται). Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπος σωλήνας δεν έχει συστραφεί και δεν έχει καταπονθεί μετά τη σύνδεση. Πριν από τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα, πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα φραγής στο σύστημα σωληνώσεων.

## 5. Οδηγίες συντήρησης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού! Πριν από την εκκίνηση οποιασδήποτε εργασίας στο καρούλι:

- Απενεργο ποιήστε την παροχή αέρα.
- Απελευθερώστε την πίεση.

Οι εργασίες συντήρησης και επιδιόρθωσης πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο προσωπικό, με χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών. Για συμβουλές ή τεχνική εξυπηρέτηση ή για την περίπτωση που χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο πωλητή. Τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο πρέπει να πραγματοποιείται επιθεώρηση του εύκαμπτου σωλήνα, του μηχανισμού καστάνιας και της τοποθέτησης στον τοίχο.

## 6. Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Η εταιρεία : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(-ντα) : **Hose reel**

Μοντέλο: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Τύπος(οι) μηχανημάτων: **From 00001 to 99999**

Προέλευση προϊόντος : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

είναι σύμφωνο(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με: τα «μηχανήματα» **2006/42/EC (17/05/2006)**

εφαρμοστέο(-α) αρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α): **EN ISO 12100:2010**

Όνομα και αρμοδιότητα του δηλούντος : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Τόπος & Ημερομηνία: **Saint Herblain 25/06/2015**

Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος από τα κεντρικά γραφεία της ΕΕ. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή τμημάτων τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιαδήποτε ζημία ή βλάβη που προκαλείται από τη χρήση μη



## 1. Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie powietrza : ..... : 15 bar  
Temperatura pracy : ..... : -10 - +60 °C

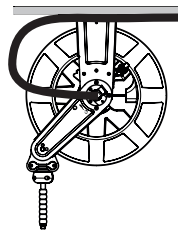
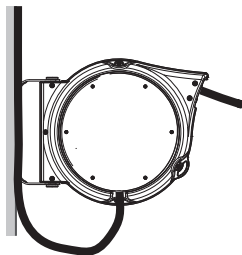
## 2. Oświadczamy, że produkt (produkty)

Ten produkt jest przeznaczony do zasilania powietrzem.

Wszelkie inne zastosowanie jest niedozwolone. Wyłącznie do profesjonalnego użytku.

## 3. Instrukcja montażowa

• Maksymalna wysokość instalacji od poziomu podłogi wynosi 4 m. Wybierz sposób mocowania, aby uniknąć nadmiernego zginania węża w stosunku do wylotu. Wybrać równą powierzchnię, na której można zamontować szpulę. Po zamontowaniu sprawdzić czy śruby montażowe zostały dokładnie dokręcone i czy bęben jest stabilnie umocowany. Każda ze śrub montażowych musi wytrzymywać minimalną siłę momentu obrotowego rzędu 900N. W zależności od lokalizacji miejsca montażu żywotność materiałów może się zmniejszyć na skutek działania różnego rodzaju związków chemicznych czy też silnego promieniowania UV.



## 4. Podłączenie do instalacji

Przewód wlotowy łączący zwijacz z instalacją zasilającą nie może być krótszy niż 1,0 m. Zamocować wąż na podporze szpuli przy pomocy opasek kablowych (brak w dostawie). Sprawdź czy po podłączeniu wąż nie jest skręcony lub zbyt mocno napięty. Przed podpięciem urządzenia należy dobrać odpowiedni zawór odcinający.

## 5. Instrukcja konserwacji

### UWAGA:

Ryzyko obrażeń ciała! Przed rozpoczęciem każdej operacji w bębnie:

- W yłączyć dopływ powietrza.
- Uwolnić ciśnienie.

Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Skontaktuj się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dystrybutorem w celu uzyskania porady na temat serwisu technicznego lub jeśli potrzebujesz części zamiennych. Kontrolę węża, mechanizmu zapadkowego i montażu na ścianie lub suficie należy przeprowadzić co najmniej raz w roku.

## 6. Ue –deklaracja zgodności

My, firma : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Oświadczamy, że produkt (produkty): **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

urządzenie typu (typów): **From 00001 to 99999**

Pochodzenie produktu : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

jest (sa) zgodne z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej : „maszyn i urządzeń” **2006/42/EC (17/05/2006)**

stosowanych norm, wzajemnie zgodnych : : **EN ISO 12100:2010**

Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Miejsce i data: **Saint Herblain 25/06/2015**

Plik techniczny jest dostępny w. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Wszystkie prawa zastrzeżone. Używanie lub kopiowanie całości lub części niniejszego tekstu bez upoważnienia jest zabronione. Dotyczy w szczególności znaków towarowych, określeń modeli, numerów części i rysunków. Należy stosować wyłącznie części autoryzowane przez producenta. Usterki i awarie powstałe w wyniku używania nieautoryzowanych części nie



## 1. Technické údaje

Maximální tlak vzduchu : ..... : 15 bar  
Provozní teplota : ..... : -10 - +60 °C

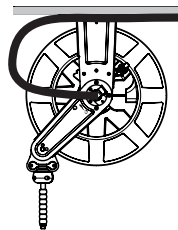
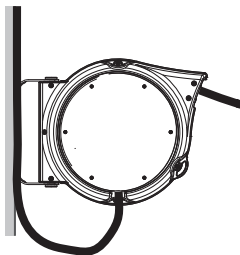
## 2. Prohlašujeme, že výrobek (výrobky)

Tento výrobek je určen pro přívod vzduchu.

Není určen k žádnému jinému účelu. Pouze pro profesionální využití.

## 3. Pokyny pro upevnění

• Maximální výška instalace nad podlahou je 4 m. Vyberte takový způsob připevnění, aby hadice příliš nevisela z otvoru navijáku. Zvolte rovnou plochu, na kterou naviják namontujete. Ujistěte se, že jsou použity vhodné upevňovací šrouby a že jsou bezpečně namontovány. Šrouby musí být schopny vydržet minimální silové zatížení 900N. Při výběru montážního povrchu je nutné vzít v úvahu, že životnost hadice může být ovlivněna chemikáliemi a silným ultrafialovým nebo tepelným zářením.



## 4. Připojení k potrubnímu systému

Naviják musí být připojen k potrubnímu systému pouze vstupem hadice, minimálně 1,0 m. Uchyťte hadici na podpěru navijáku kabelovými poutky (nejsou součástí dodávky). Po montáži zkontrolujte, zda hadice není zkroucena nebo příliš silově zatížena. Uzavírací ventil by měl být namontován na potrubním systému, před místem připojení hadice.

## 5. Pokyny k údržbě

### VÝSTRAHA:

Hrozí riziko zranění osob! Před prací snavijákem je nutné:

- V ypněte přívod vzduchu.
- Uvolněte tlak.

Údržba a oprava může provádět pouze kvalifikovaný personál a smí se používat pouze originální náhradní díly. Ohledně technického servisu nebo náhradních dílů kontaktujte výrobce nebo vašeho nejbližšího autorizovaného prodejce. Inspekční kontroly týkající se hadice, rohatkového mechanismu a připojení na stěnu nebo strop je třeba provádět minimálně jednou za rok.

## 6. Prohlášení o shodě

My : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Prohlašujeme, že výrobek (výrobky): **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Typ(y) nástroje: **From 00001 to 99999**

Původ výrobku : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

je ve shodě s požadavky směrnice Evropské rady a zákonům členských států vztahujícím se k: ke „Strojírenství“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

je v souladu s aplikovatelnými normami : **EN ISO 12100:2010**

Jméno a pozice vydavatele : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Místo a datum : **Saint Herblain 25/06/2015**

Technický soubor je k dispozici v sídle EU. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všechna práva vyhrazena. Veškeré nepovolené používání nebo kopírování obsahu nebo jeho části je zakázáno. Platí to zvláště pro obchodní značky, označení modelů, čísla součástek a výkresy. Používejte pouze schválené součástky. Veškerá poškození nebo selhání způsobená použitím neschválených součástek není pokryto zárukou nebo zodpovědností za výrobek.



## 1. Technické dáta a údaje

Max. pracovný tlak vzduchu : ..... : 15 bar  
Teplota okolia : ..... : -10 - +60 °C

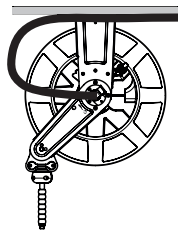
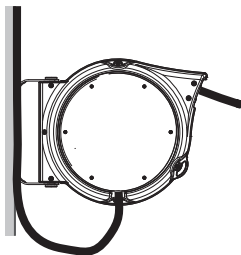
## 2. Tu deklaruje a vyhlasuje, že výrobky

Tento výrobok je určený pre prívod vzduchu.

Nie je dovolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.

## 3. Montážny návod

• Maximálna výška inštalácie nad podlahou je 4 m. Vyberte taký spôsob pripavenia, aby hadica príliš nevisela z otvoru navijaka. Navijak namontujte na rovnú plochu. Použite vhodné dostatočne pevné upevňovacie skrutky. Každá skrutka musí vydržať momentovú silu min. 900 N. Pri vyberaní miesta inštalácie treba vedieť, že životnosť hadicového navijaka môže znížiť pôsobenie chemikálií a silného UV žiarenia.



## 4. Pripojenie k potrubnej sieti

Navijak musí byť pripojený k potrubnej sieti iba hadicou, min. 1,0 m. Zaisťujete uchytenie hadice na podporu navijaka káblovými páskami (nie sú súčasťou dodávky). Po pripojení skontrolujte, či hadica nie je prekrútená alebo neprírodzene napnutá. Zatvárací ventil treba namontovať na potrubný systém pred hadicovým napojením.

## 5. Montážny návod

### UPOZORNENIE:

Riziko zranenia pracovníka! Pred začiatkom akekoľvek operácie na navijaku:

- Vypnite prívod vzduchu.
- Uvoľnite tlak.

Údržbu a opravu smie robiť iba kvalifikovaný personál a použiť sa môžu iba originálne náhradné dielce. Ohľadne technického servisu alebo náhradných dielcov kontaktujte výrobcu, príp. najbližšieho autorizovaného predajcu. Kontroly hadice, rohatkového mechanizmu a pripojenia na stenu alebo strop treba robiť min. raz za rok.

## 6. Deklarácia zhody

Spoločnosť : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tu deklaruje a vyhlasuje, že výrobky: **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Typy prístrojov: **From 00001 to 99999**

Pôvod výrobku : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

je v súlade a zhode s požiadavkami Smernice Rady ohľadom aproximácie členských štátov, čo súvisí s: až

„Strojové zariadenia“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

aplikovateľné s harmonizovanými štandardmi : **EN ISO 12100:2010**

Meno a pozícia vydávateľa : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Miesto a dátum: **Saint Herblain 25/06/2015**

Technické prístroje dostupné z ústredia EÚ. Chicago Pneumatic Tool Co, LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

### Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek nepovolené použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Toto sa konkrétne týka značiek, tried modelov, čísel súčiastok a výkresov. Používajte len autorizované súčiastky. Akékoľvek poškodenie alebo nesprávne fungovanie spôsobené použitím neautorizovaných súčiastok nie je kryté zárukou ani zodpovednosťou za



## 1. Műszaki adatok

Max. üzemi légnyomás : ..... : 15 bar  
Környezeti hőmérséklet : ..... : -10 - +60 °C

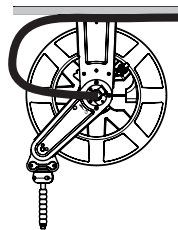
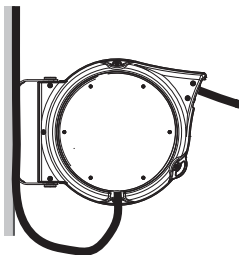
## 2. Kijelentjük, hogy a termék(ek)

Rendeltetése szerint a termék levegő továbbítására szolgál.

Más felhasználás nem engedélyezett. Csak professzionális felhasználásra.

## 3. Felszerelési utasítások

• A padlószint feletti maximális felszerelési magasság 4 m. A felszerelés módját úgy kell megválasztani, hogy a kilépési pontnál ne legyen túl nagy a hajlíásszög. Válassza ki azt az egyenletes felületet, ahová a tömlődobotot le akarja szerelni. Ügyeljen rá, hogy a rögzítőcsavarok alkalmasak legyenek a célra, és biztonságosan tartsanak. Minden csavarnak legalább 900 N csavarónyomatékot ki kell bírnia. A felszerelés helyének kiválasztásakor tekintetbe kell venni azt is, hogy vegyi anyagok, erős UV-sugárzás vagy hőszugárzás csökkentheti a tömlődob élettartamát.



## 4. Csatlakoztatás a csőrendszerhez

A tömlődobot csak minimum 1,0 m hosszúságú tömlővel lehet a csőrendszerhez csatlakoztatni. A tömlőt rögzítse a tömlődobon lévő pontokhoz kábelkötözővel (nem tartozék). Csatlakoztatás után ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megfeszülve. A tömlő csatlakoztatása előtt elzárószelvet kell iktatni a csőrendszerbe.

## 5. Karbantartási utasítások

### FIGYELMEZTETÉS:

Személyi sérülés veszélye áll fenn! Mielőtt bármilyen műveletet kezdene a tömlődobon:

- Zárja el a levegő utánpótlását.
- Engedje ki a nyomást.

A karbantartást és a javítást csak szakember végezheti, eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Műszaki szolgáltatásokért vagy cserealkatrészekért forduljon a gyártóhoz vagy a márkaképviselethez. Legalább évente egyszer át kell vizsgálni a tömlőt, a racsnis mechanikát és a fali vagy mennyezeti rögzítést.

## 6. Ce megfeleléségi nyilatkozat

Mi, az: a : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Kijelentjük, hogy a termék(ek): **Hose reel**

Modell: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

géptípus(ok): **From 00001 to 99999**

A műszaki leírás az EU-s : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

Megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai Irányelvek követelményeinek: „Gépek, berendezések” **2006/42/EC (17/05/2006)**

alkalmazható harmonizált szabvány(ok): : **EN ISO 12100:2010**

Kibocsátó neve és adatai : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Hely, dátum: **Saint Herblain 25/06/2015**

A műszaki leírás az EU-s. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak egy részének illetéktelen felhasználása vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik védjegyekre, mintálatomra, cikkszámokra és rajzokra. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon! A jóváhagyott alkatrészek használatából eredő sérülésekre vagy üzemszavarokra nem vonatkozik a Garancia vagy a Termékszavatosság.



## 1. Tehnični podatki

Največji delovni zračni tlak : ..... : 15 bar  
Temperatura okolice : ..... : -10 - +60 °C

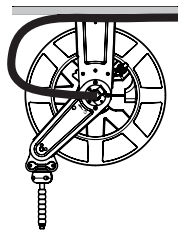
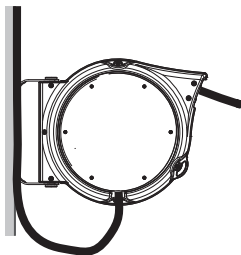
## 2. Izjavljamo, da je izdelek (oziroma izdelki)

Ta izdelek je zasnovan za dovajanje zraka.

Uporaba v druge namene ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.

## 3. Navodila za montažo

• Največja višina za namestitev je 4 m nad tlemi. Izberite način montaži, pri katerem se boste izognili odvečnem upogibanju cevi glede na odprtino za cev. Izberite ravno površino, na katero boste montirali kolut. Pazite, da boste uporabili ustrezne pritrdilne vijake in da jih boste dobro privili. Vsak vijak mora prenesti navorno silo vsaj 900 N. Pri izbiri mesta za montažo je treba vedeti, da lahko življenjsko dobo koluta za cev skrajšajo kemikalije, močno ultravijolično sevanje in toplotno sevanje.



## 4. Povezava s cevovodom

Kolut je treba na cevovod priključiti le s cevjo dolžine najmanj 1,0 m. Cev pritrdite na kolut s kabelskimi vezmi (niso priložene). Preverite, ali cev po priključitvi morda ni prepognjena ali stisnjena. Pred priključitvijo cevi je treba na cevovod namestiti zaporni ventil.

## 5. Navodila za vzdrževanje

### OPOZORILO:

Tveganje osebne poškodbe! Pred vsakim posegom v kolut:

- Izključite dovod zraka.
- sprostite tlak;

Vzdrževanje in popravila sme izvesti le usposobljeno osebje, ki mora pri tem uporabljati le pristne nadomestne dele. Obrnite se na izdelovalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca, če potrebujete nasvet o tehničnem servisu ali nadomestne dele. Cev , mehanizem zaskoka in stensko oziroma stropno montažo je treba pregledati vsaj enkrat letno.

## 6. IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Mi : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Izjavljamo, da je izdelek (oziroma izdelki): **Hose reel**

Model: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

vrsta stroja (oziroma vrste): **From 00001 to 99999**

Izvor izdelka : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

in skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede : "strojev" **2006/42/EC (17/05/2006)**

veljavnih harmoniziranih standardov : **EN ISO 12100:2010**

Ime in funkcija izdajatelja : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Kraj in datum: **Saint Herblain 25/06/2015**

Tehnična kartoteka je na voljo. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine sta prepovedani. To se še posebno nanaša na tovarniške zaščitne znamke, nazive modelov, številke delov in risbe. Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele. Vsaka poškodba ali motnje v delovanju, ki so rezultat uporabe neodobrenih nadomestnih delov, niso krite z Garancijo





## 1. Techniniai duomenys

Maks. darbinis oro slėgis : ..... : 15 bar  
Aplinkos temperatūra : ..... : -10 - +60 °C

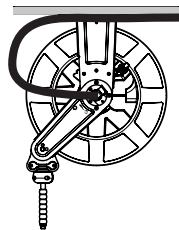
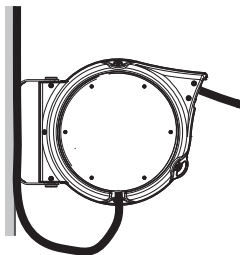
## 2. Pareiškiamo, kad gaminys(-iai)

Šis gaminys skirtas orui tiekti.

Draudžiama įrankį naudoti kietokiems tikslams. Tik profesionaliam naudojimui.

## 3. Montavimo instrukcija

• Didžiausias montavimo aukštis virš grindų – 4 m. Pasirinkite tokį montavimo būdą, kad išvengtumėte pernelyg didelio žarnos lankio ties išleidimo anga. Ritei montuoti pasirinkite lygų paviršių. Įsitinkinkite, kad naudojate tinkamus tvirtinimo varžtus ir kad jie tvirti. Važtai turi išlaikyti mažiausiai 900 N sąsūkos momento jėgą. Renkantis montavimo vietą, reikia atsižvelgti į tai, kad žarnos tarnavimo laikas gali sutrumpėti dėl cheminių medžiagų ir stiprių ultravioletinių spindulių bei karščio poveikio.



## 4. Prijungimas prie vamzdžio sistemos

Prie vamzdžio sistemos relė turi būti prijungta tik mažiausiai 1,0 m ilgio žarna. Žarną prie ritės atramos tvirtinkite kabelio laikikliais (komplekte nėra). Po sujungimo patikrinkite, ar žarna nesusisukusi arba nedeformuota. Prieš prijungiant žarną, vamzdžio sistemoje turi būti įtaisyta uždarymo sklendė.

## 5. Techninės priežiūros instrukcijos

### ĮSPĖJIMAS:

Sužeidimo pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus su rite:

- Išjunkite oro tiekimą.
- Išjunkite slėgį.

T echninę priežiūrą ir taisymo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Jei reikia patarimo dėl techninio aptarnavimo arba atsarginių dalių, kreipkitės į gamintoją arba artimiausią įgaliotąjį pardavėją. Bent kartą metuose reikia atlikti žarnos, reketo mechanizmo ir montavimo ant sienos ar lubų įtaiso patikrą.

## 6. Eb atitikties deklaracija

Mes : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Pareiškiamo, kad gaminys(-iai): **Hose reel**

Modelis: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

mašinos tipas(-ai): **From 00001 to 99999**

Produkto kilmė : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių : su „mašinomis“

**2006/42/EC (17/05/2006)**

taikomi harmonizuoti standartai : **EN ISO 12100:2010**

Išdavusio asmens pavardė ir pareigos : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Vieta ir data: **Saint Herblain 25/06/2015**

Techniniai duomenys galite. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visos teisės saugomos. Bet koks neteisėtas turinio ar jo dalių naudojimas arba kopijavimas yra draudžiamas. Tai taikoma prekės ženklams, modelių tipams, dalių numeriams ir piešinims. Naudokite tik leistinas dalis. Bet kokia žala ar trūkis sukelta naudojant neleistinas dalis, nepadengiama pagal garantiją ar atsakomybę už gaminį.



## 1. Tehniskā informācija

Maks. darba gaisa spiediens : ..... : 15 bar  
Apkārtējā temperatūra : ..... : -10 - +60 °C

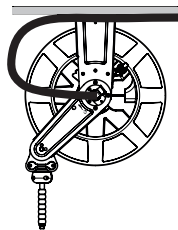
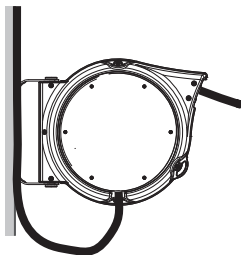
## 2. Deklarējam, ka šis (-ie) izstrādājums (-i)

Šis produkts ir paredzēts gaisa padevei.

Cita lietošana nav atļauta. Tikai profesionālai lietošanai.

## 3. Uzstādīšanas norādījumi

• Maksimālais uzstādīšanas augstums virs grīdas līmeņa ir 4 m. Izvēlieties tādu uzstādīšanas veidu, lai pārmērīgi nesaliektu cauruļvadu attiecībā pret izplūdes atveri. Izvēlieties līdzenu virsmu, uz kuras uzstādīt veltni. Pārļiecinieties, ka tiek izmantotas piemērotas stiprinājuma skrūves un ka tās ir drošas. Skrūvēm jābūt pievilkām ar 900 N griezes momentu kā minimums. Izvēloties uzstādīšanas vietu, jāņem vērā, kā cauruļvada veltna darbmūžu var ietekmēt ķīmikālijas un spēcīgs UV vai siltuma starojums.



## 4. Savienošana ar cauruļvadu sistēmu

Veltnis jāpievieno cauruļvadu sistēmai, izmantojot tikai cauruļvadu ar minimālo garumu 1,0 m. Nostipriniet cauruļvadu uz veltna balsta ar stiprinājuma saitēm (nav iekļautas komplektācijā). Pārbaudiet, vai pēc savienošanas cauruļvads nav savijies vai nostiepts. Pirms cauruļvada pievienošanas cauruļu sistēmai jābūt aprīkotai ar slēgventīli.

## 5. Apkopes norādījumi

### BRĪDINĀJUMS:

Pastāv risks gūt ievainojumus! Pirms jebkādas darbības uzsākšanas ar veltni, rīkojieties šādi:

- Izslēdziet gaisa padevi.
- Izvadiet spiedienu.

Apkope un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai sev tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi vai ja jums nepieciešamas rezerves daļas. Vismaz vienreiz gadā jāveic pārbaude attiecībā uz cauruļvadu, sprūdrata mehānismu un uzstādīšanu uz sienas vai griestiem.

## 6. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs : : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Deklarējam, ka šis (-ie) izstrādājums (-i): **Hose reel**

Modelis: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

Ierīces tips (-i): **From 00001 to 99999**

Izstrādājuma izcelsme : **Italy** (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / **China** (HR8108, HR8110)

Atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz : "mehānismiem"  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Spēkā esošajam (-iem) saskaņotajam (-iem) standartam (-iem) : **EN ISO 12100:2014<sup>n</sup>**

Pieteicēja vārds un amats : **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

Vieta un datums: **Saint Herblain 25/06/2015**

Tehniskais fails pieejams ES. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visas tiesības aizsargātas. Satura vai jebkuras tā daļas neatļauta lietošana vai kopēšana ir aizliegta. Īpaši tas attiecas uz tirdzniecības zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un rasējumiem. Lietotājam jāapstiprinātas detaļas. Jebkuri bojājumi vai disfunkcijas, kas radušies neapstiprinātu detaļu lietošanas rezultātā, neattiecas uz Garantiju vai Produkta



### 1. 技术数据

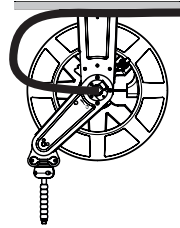
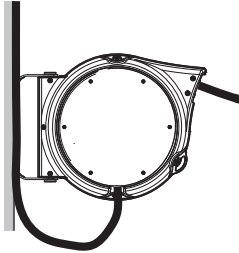
最大气压 : ..... : 15 bar  
 操作温度 : ..... : -10 - +60 °C

### 2. 声明, 本产品

本品设计用于供给空气。  
 不得用于其它用途。仅供专业人员使用。

### 3. 安装说明

• 最大安装高度可距离地面4米。选择卷盘安装位置, 避免软管出卷盘后过份弯曲。选择一个水平面安装卷盘。确保使用适当的固定螺栓并将其上紧。该螺栓必须能够承受至少900牛米 ( Nm ) 的扭力。在选择安装位置时, 应注意软管的使用寿命会受到化学品及强烈紫外线照射或热源辐射的影响。



### 4. 连接到管道系统

该卷盘只能通过入口管连接到管道系统, 最小1.0米。用扎带 ( 不提供 ) 将软管固定在卷盘支架上。连接后应检查确保软管没有扭曲或紧绷情况。连接软管之前应在管道系统上安装一个截止阀。

### 5. 维护说明

#### 警告:

人身伤害的危险! 在卷盘上进行任何操作之前:

- 关闭供气。
- 释放压力

必须由合格人员执行维护和修理工作, 只得使用 原厂配件。如需技术服务咨询或零备件, 请联系制造商或您附近的授权经销商。应至少每年一次检查软管、棘轮机构和墙壁/天花板上的安装。

### 6. 一致性声明

我们: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

声明, 本产品: **Hose reel**

型号: HR8108 HR8110 HR8208 HR8210 HR8113 HR9110 HR9113 HR9213

机器类型: **From 00001 to 99999**

产品原产地: **Italy (HR8208, HR8210, HR8113, HR9110, HR9113, HR9213) / China (HR8108, HR8110)**

符合会员国立法会议“决定”的相关要求: **“机械” 2006/42/EC (17/05/2006)**

适用协调标准: **EN ISO 12100:2010**

发行者姓名和职务: **Nicolas LEBRETON (R&D Manager)**

地点和日期: **Saint Herblain 25/06/2015**

技术参数资料可以从EU总部获得, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

### Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC


保留所有权利。未经授权, 禁止对本文内容或当中任何部分进行使用或复制。本规定尤其适用于商标、型号名称、部件号和图纸。只能使用经过授权的部件。因使用未授权部件而导致的任何损失或机能失常不受产品保证或产品义务的保障。







# DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


<b>ES</b>	Español (Spanish) <b>⚠ ADVERTENCIA</b>
	Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.


<b>FR</b>	Français (French) <b>⚠ ATTENTION</b>
	Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.

<b>IT</b>	Italiano (Italian) <b>⚠ ATTENZIONE</b>
	Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legga e capisca tutti i punti di queste istruzioni.


<b>SV</b>	Svenska (Swedish) <b>⚠ VARNING</b>
	För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.


<b>DE</b>	Deutsch (German) <b>⚠ VORSICHT</b>
	Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:


<b>PT</b>	Português (Portuguese) <b>⚠ AVISO</b>
	No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.


<b>NN</b>	Norsk (Norewegian) <b>⚠ ADVARSEL</b>
	For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.


<b>NL</b>	Nederlands (Dutch) <b>⚠ WAARSCHUWING</b>
	Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.

<b>DA</b>	Dansk (Danish) <b>⚠ ADVARSEL</b>
	For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.


<b>FI</b>	Suomi (Finnish) <b>⚠ VAROITUS</b>
	Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.


<b>RU</b>	Русский (Russian) <b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
	Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.


<b>ZH</b>	中文 (Chinese) <b>⚠ 警告</b>
	为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。


<b>EL</b>	ελληνικά (Greek) <b>⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
	Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.


# DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


	magyar (Hungarian)
	<b>⚠ FIGYELEM</b>
	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a szerszámot használó, szerelő, javító, karbantartó, tartozékát cserélő vagy a szerszám közelében dolgozó minden személynek az adott munkaművelet elvégzése előtt el kell olvasnia és tudomásul kell vennie ezeket az utasításokat.


	latviešu (Latvian)
	<b>⚠ BĪDINĀJUMS</b>
	Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī darbarīka tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.


	polski (Polish)
	<b>⚠ OSTRZEŻENIE</b>
	Aby ograniczyć ryzyko wypadku, wszystkie osoby używające, instalujące, reperujące, konserwujące, zmieniające akcesoria lub pracujące w pobliżu tych narzędzi muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed wykonywaniem tych zadań.


	čeština (Czech)
	<b>⚠ VAROVÁNÍ</b>
	Pro snížení rizika poranění si musí všechny osoby používající, instalující, opravující nebo provádějící údržbu stroje, provádějící výměnu doplňků nebo pracující blízko tohoto stroje přečíst tyto instrukce a porozumět jim před tím, než budou provádět tento úkol.


	slovenčina (Slovak)
	<b>⚠ VAROVANIE</b>
	Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.


	slovenščina (Slovenian)
	<b>⚠ OPOZORILO</b>
	Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popraviljal, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.


	lietuvių (Lithuanian)
	<b>⚠ ĮSPĖJIMAS</b>
	Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.


	日本語 (Japanese)
	<b>⚠ 警告</b>
	損傷の危険性を減らすために、当工具の使用・取り付け・修理・メンテナンス・付属品交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、誰も、そうした作業を実施する前に、ここにある使用説明を読み理解しなければなりません。

	български (Bulgarian)
	<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
	За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

	Hrvatski (Croatian)
	<b>⚠ UPOZORENJE</b>
	Radi smanjenja rizika od ozljeda, svi koji koriste, instaliraju, servisiraju, održavaju, mjenjaju dodatnu opremu ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove instrukcije prije obavljanja svakog takvog zadatka.

	limba (Romanian)
	<b>⚠ AVERTIZARE</b>
	Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesorii sau lucrează lângă această unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua oricare din aceste operații.

	Türkçe (Turkish)
	<b>⚠ UYARI</b>
	Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, taminini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okuması ve anlamış olması gerekmektedir.

	한국어 (Korean)
	<b>⚠ 경고</b>
	상해의 위험을 감소시키려면, 이 공구를 사용, 설치, 수리, 보수유지 하거나 그 부속장치를 교체하거나 근처에서 작업하는 모든 사람들이 작업을 수행하기 전에 이 설명서를 읽고 이해 해야 합니다.



**Chicago  
Pneumatic**

[WWW.CP.COM](http://WWW.CP.COM)